

137



# О К Т Я Б Р Ь С К А Я   Ж Е Л Е З Н А Я   Д О Р О Г А П Р Е С С - С Л У Ж Б А

191011, Санкт-Петербург, пл. Островского, 2, офис 413а, тел./факс 168-6683, 168-6229.

ОЖ

«Гудок» 21.10.95

## Пассажирские перевозки

Вокзалы — это визитные карточки железной дороги, а потому и выглядеть они должны достойно. Так считают железнодорожники Октябрьской магистрали. Имея в своем активе весьма скромные средства, они тем не менее многое делают для этого.

«Гудок» уже рассказывал на своих страницах о реконструкции кассового зала «Экспресс-2» на Финляндском вокзале Санкт-Петербурга, которая была проведена в рекордно короткие сроки. Целью ее было повышение скорости и качества обслуживания пассажиров. Министр путей сообщения Г.Фадеев, посетивший новый зал, дал высокую оценку проделанной работе и рекомендовал опыт Октябрьской магистрали для широкого распространения на всей сети дорог.

Один кассовый зал, отвечающий современным требованиям международного уровня, это капля в море для второй по величине магистрали России. Поэтому руководство Октябрьской решило реконструировать теперь кассовый зал Московского вокзала.

В соответствии с проектом, который, как и для Финляндского вокзала, выполнила фирма «Клаусен», новый кассовый центр разместится на первом этаже (сейчас он находится на втором). Перепланировка и реконструкция будут производиться только внутри помещений, здание вокзала, построенное по проекту известного архитектора Тона, останется в первоначальном виде.

Руководитель проекта, архитектор из Финляндии Эско Миеттинен сказал, что он с огромным уважением относится к архитектурным шедеврам Петербурга, поэтому в оформлении зала учтен и будет в максимальной степени использован петербургский стиль. Предусмотрено даже естественное освещение. Широкие оконные проемы позволят в летнее время отказаться от использования электрического света. По замыслу создателей проекта, это придаст интерьеру зала свой неповторимый облик. Добавим к этому, что и деньги, сэкономленные на электричестве, лишними не будут.

Система контроля очереди у касс, подобная той, что установлена на Финляндском вокзале, позволит исключить столпотворения. Вошедшему в зал для покупки билета пассажиру достаточно подойти к одному из аппаратов, нажать кнопку и получить чек с номером своей очереди. Затем можно будет посидеть, почитать газету, а когда на табло кассы высветится номер, указанный в чеке, приобрести нужный билет.

Билетные кассиры, знакомые с электронной системой контроля очереди по Финляндскому

вокзалу, считают, что она в значительной степени облегчает им работу, делает ее более производительной.

Согласно проекту, в зале будут установлены новые кассовые аппараты, оборудованные системой ускоренной распечатки проездных документов. На вооружение кассиров поступят и специальные автоматы, способные проверять подлинность как российских денежных знаков, так и иностранной валюты.

— Сколько будет стоить реконструкция кассового зала и кто ее финансирует? — задаю вопрос заместителю начальника пассажирской службы Октябрьской дороги В.Велозеру.

— Реализация проекта, — говорит Владимир Леонидович, — обойдется нам в пятнадцать миллиардов рублей. Эта сумма будет складываться из средств стан-

ции, пассажирской службы. Есть договоренность с властями Санкт-Петербурга об их участии в проекте. Сейчас решается вопрос о таможенных льготах на поставки оборудования и материалов из-за рубежа. Кроме того, городские власти рассматривают возможность льготного варианта налогообложения, это тоже в определенной степени поможет нам удешевить стоимость реконструкции.

Особо хочу подчеркнуть, — продолжает В.Велозеров, — что реконструкцию зала мы осуществляем совместно с финской стороной. Вся элементную базу, которую можно закупить в России, естественно, приобретем у отечественных производителей. Из Финляндии будет завозиться только то, что не производится в нашей стране. Работы по реконструкции зала начнутся в октябре. А уже через пять-шесть месяцев, к началу летнего сезона, будут закончены.

Начальник Московского вокзала Б.Лощинин добавил, что реконструкция кассового зала — это только первый этап. Вторым по мере накопления средств будет реконструкция второго этажа вокзала, где разместится комфортабельный зал ожидания.

Управляющий директор фирмы «Клаусен» Йоуко Райта, поделившись планами, сообщил, что сотрудничество с российскими железными дорогами набирает силу. Уже начаты предпроектные работы в Оренбурге, ведутся переговоры по обновлению вокзала в Челябинске, началась установка аппаратуры системы контроля очереди в Омске. Все эти работы проводит учрежденное финской и российской сторонами СП «Клаусен — Петербург».

А.ЩУЧКИН,  
корр. «Гудка».

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.

# ОБНОВЛЯЮТСЯ ВОКЗАЛЫ

## **Gudok-lehti 21.10.1995 (Käännös suomeksi venäjänkielisestä artikkelista 20.5.2012)**

Rautatieverkosto Oktjabrskaja, lehdistö-osasto  
Ploshjad Ostrovskovo 2, toimisto 413 A, 191011 Pietari, puh. / faksi: 168-6683, 168-6229

### **Matkustajaliikenne**

#### **Rautatieasemia uudistetaan**

Rautatieasemat ovat rautatieverkoston käyntikortteja ja niiden on siksi myös näytettävä edustavilta. Tätä mieltä ovat Oktjabrskajan eli myös Pietarin ja Moskovan kattavan luoteisrautatieverkoston rautatieläiset. Vaikka heillä on käytössään varsin vaatimattomat resurssit, he tekevät paljon töitä edustavuuden eteen.

Gudok-lehdessä on aiemmin kerrottu Pietarin Finlyandskiyn aseman Express-2 -lipunmyyntisalin uudistustöistä, jotka valmistuivat ennätysajassa. Uudistuksen tarkoituksena oli asiakaspalvelun nopeutus ja laadunparannus. Vierailtuaan uudessa lipunmyyntisalissa viestintäministeri G. Fadeev kehui tehtyä työtä ja suositteli Oktjabrskajan pääradan kokemusta käytettäväksi koko rautatieverkostossa.

Yksi kansainvälisiä ja nykyaikaisia vaatimuksia vastaava sali on vain tippa meressä Venäjän toiseksi suurimmalle pääradalle. Näin ollen Oktjabrskajan johto päätti uudistaa seuraavaksi Moskovan rautatieaseman lipunmyyntisalin.

Samoin kuin Finlyandskiyn rautatieaseman uudistuksen niin myös Moskovan aseman uudistustyöt tekee Clausen-yhtiö, ja siinä yhteydessä lipunmyyntiosasto tulee sijaitsemaan ensimmäisessä kerroksessa, kun se sijaitsee nyt toisessa kerroksessa. Muutos- ja uudistustyöt koskevat vain aseman sisätiloja ja näin ollen kuuluisan arkkitehdin, Konstantin Tonin, suunnitelman mukaan pystytetyn rakennuksen julkisivu jää nykyiseen ulkomuotoonsa.

Hankkeen johtaja, arkkitehti Esko Miettinen, sanoo kunnioittavansa suuresti Pietarin arkkitehtuurin mestariteoksia ja siksi salin kunnostustöissä otetaan huomioon mahdollisimman pitkälle pietarilainen tyyli. Siellä on otettu huomioon myös esteettinen valaistus. Leveät ikkunat mahdollistavat salin valaistuksen kesällä luonnonvalon voimin. Hankkeen suunnittelijoiden aikomus oli näin saada aikaan ainutlaatuinen ilme. Eivätkä luonnonvalon ansiosta sähkönkulutuksessa säästetyt varat ole pahitteeksi.

Samantyyppinen lipunmyyntikassojen vuoronumerojärjestelmä kuin Finlyandskiyn asemalla vähentää jonojen muodostumista asemalla. Matkustaja saa vuoronumerolaitteesta vuoronumeron ja nähtyään numeronsa taululla, pääsee suoraan lipunmyyntiin. Odottaessaan vuoroaan matkustaja voi istuskella ja lukea lehtiä.

Finlyandskiyn aseman vuoropalvelujärjestelmään (Nemo-Q) tutustuneiden lipunmyyjien mielestä vuoronumerot helpottavat merkittävästi heidän työtään ja tekevät sen tuottoisammaksi.

Hankkeen suunnitelman mukaisesti asemasaliin asennetaan uudet kassakoneet, joiden lipuntulostus on huomattavasti nopeampaa kuin ennen. Lipunmyyntipisteisiin asennetaan myös Venäjän sekä muiden maiden setelien tunnistuslaitteet.

Kysymme Oktjabrskajan asiakaspalveluosaston varajohtaja Vladimir Belozerovilta, kuinka paljon lipunmyyntisalin kunnostustyöt tulevat maksamaan ja kuka toimii rahoittajana. Belozerovin mukaan hankkeen kustannukset ovat 15 miljardia ruplaa. Tämä summa kerätään aseman ja asiakaspalveluosaston varoista. Lisäksi Pietarin hallinnon kanssa on sovittu kaupungin osallistumisesta kuluihin. Tällä hetkellä selvitetään ulkomailta tuotavien laitteistojen ja rakennusmateriaalien tullimaksuja. Tämän lisäksi kaupungin hallinto tutkii alennetun verotuksen mahdollisuutta, mikä auttaisi osaltaan alentamaan kunnostustöiden kustannuksia.

Belozerov korostaa, että salin kunnostustyöt tehdään yhteistyössä suomalaisten kanssa. Kaikki rakennusmateriaalit, jotka ovat saatavissa Venäjältä, ostetaan tietenkin venäläisiltä valmistajilta. Suomesta tuodaan vain sellainen rakennusmateriaali, mitä Venäjällä ei tuoteta. Lipunmyyntisalin uudistustyöt

aloitetaan lokakuussa ja saadaan valmiiksi jo viiden-kuuden kuukauden kuluttua, ennen kesäsesonkia.

Moskovan aseman johtaja B. Loshinin lisää, että lipunmyyntisalin kunnostaminen on vasta ensimmäinen vaihe. Varojen lisääntyessä seuraavana vaiheena tulee olemaan toisen kerroksen uudistaminen; siitä tulee matkustajien odotussali kaikkine mukavuuksineen.

Kertoessaan hankkeen suunnitelmista Clausenin toimitusjohtaja Jouko Raita ilmoitti, että yhteistyö Venäjän rautateiden kanssa voimistuu. On aloitettu valmistelutyöt Orenburgissa, on menossa neuvottelut Tsheljabinskin rautatieaseman uudistustöistä ja on aloitettu vuoropalvelujärjestelmän (Nemo-Q) asennustyöt Omskissa. Kaikki edellä mainitut työt tekee suomalaisten ja venäläisten perustama SP Clausen-Petersburg.

A. Shutshkin  
Gudka-lehden kirjeenvaihtaja

Pietari